

С.В. Тихомиров

Московский педагогический государственный университет,
119991 г. Москва, Российская Федерация

«Все движется любовью...»: опыт прочтения стихотворения О.Э. Мандельштама «Бессонница. Гомер. Тугие паруса...»

Аннотация. В статье стихотворение «Бессонница. Гомер. Тугие паруса...» рассматривается как произведение Мандельштама-акмеиста, вложившего в него свое понимание акмеизма как «тоски по мировой культуре». В данном стихотворении последняя представлена миром Древней Греции с ее мифологией, получившей отражение в величайшем творении античного искусства – поэме Гомера «Илиада», а также в классическом русском переводе этой поэмы, сделанном в начале XIX века поэтом Н.И. Гнедичем. В статье обрисовывается смысловой контекст, позволяющий через подключение мифопоэтических представлений древних греков, в частности – мифа об Афродите, дать адекватное замыслу Мандельштама толкование знаменитой строки «И море, и Гомер – все движется любовью». Существенное внимание уделяется стилистическому и языковому своеобразию этого произведения и особенностям его стиховой формы, также, по замыслу поэта, в ряде моментов восходящей к поэтическим творениям древности. Предлагаемый разбор призван продемонстрировать возможность подхода, адаптирующего сложный в смысловом отношении текст к уровню школьного восприятия без нарочитого спрямления его смысла, объективно трудного для понимания в силу его насыщенности множеством историко-культурных ассоциаций.

Ключевые слова: О.Э. Мандельштам, акмеизм, гекзаметр, мифы Древней Греции, мифопоэтика, историко-культурные ассоциации в поэзии

S.V. Tikhomirov

Moscow Pedagogical State University,
Moscow, 119991, Russian Federation

“Everything moves with love...”: Experience of reading the poem “Insomnia. Homer. Tight sails...” by O.E. Mandelstam

Abstract. The article views the poem “Insomnia. Homer. Tight sails...” as a work of Mandelstam-acmeist, who brought his understanding of Acmeism to it as “longing for world culture”. In this poem, the latter is represented by the world of Ancient Greece with its mythology, reflected in the greatest creation of ancient art – the poem of Homer’s “Iliad”, as well as in the classic Russian translation of this poem, made at the beginning of the nineteenth century by the poet N.I. Gnedich. The article describes the semantic context that allows through the connection of mythopoetic views of the ancient Greeks, particularly – the myth of Aphrodite, to give an adequate interpretation of Mandelstam’s idea of the famous line “both the sea and Homer – everything moves with love”. Particular attention is paid to the stylistic and linguistic originality of this work and the peculiarities of its verse form, also, according to the poet’s conception, in a number of moments going back to the poetic works of antiquity. The proposed analysis is intended to demonstrate the possibility of the approach that adapts the complex text to the level of school perception without deliberate simplification of its meaning, which is objectively difficult to understand due to its saturation with a variety of historical and cultural associations.

Keywords: O.E. Mandelstam, acmeism, hexameter, myths of Ancient Greece, mythopoetics, historical and cultural associations in poetry